Jdg

Chapter 7

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וַיַּשְׁכֵּם	اور-اٹھا-سویرے	H7925
יְרֻבַּעַל	یربعل	H3378
הוּא	وہی	H1931
גִּדְעוֹן	جدعون	H1439
וְכָל־	اور-سب	H3605
הָעָם	قوم	
אֲשֶׁר	جو	
אִתּוֹ	ساتھ-اُس-کے-تھے	H0854
וַיַּחֲנוּ	اور-خیمہ-لگایا	H2583
עַל־	پاس	
חֲרֹדעַין	عین-حروڈ	H5878
וּמַחֲנֵה	اور-خیمہ	H4264
מִדְיָן	مدیان-کا	H4080
הָיָה־	تھا	H1961
לוֹ	اُس-کے-لیے	
מִצְּפוֹן	شمال-میں	H6828
מִגִּבְעַת	پہاڑی-سے	H1389
הַמּוֹרֶה	مورہ-کی	H4176
בָּעֵמֶק׃	وادی-میں	H6010

> گاہ خیمہ اپنی نے مِدیانیوں لگائے۔ ڈیرے اپنے نے اُنہوں وہاں آیا۔ پاس کے چشمے حرود کر لے ساتھ کو لوگوں تمام اپنے جدعون یعنی یرُبعل سویرے صبح
> تھی۔ہوئی لگائی میں دامن کے پہاڑ مورہ میں شمال کے اُن

2

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
אֶל־	سے	H0413
גִּדְעוֹן	جدعون	H1439
רַב	زیادہ-ہے	
הָעָם	قوم	
אֲשֶׁר	جو	
אִתָּךְ	ساتھ-تیرے	H0854
מִתִּתִּי	دینے-سے-میرے	H5414
אֶת־	کو	H0853
מִדְיָן	مدیان	H4080
בְּיָדָם	ہاتھ-اُن-کے-میں	H3027
פֶּן־	مبادا	H6435
יִתְפָּאֵר	فخر-کرے	
עָלַי	میرے-خلاف	
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل	H3478
לֵאמֹר	کہتے-ہوئے	H0559
יָדִי	ہاتھ-اپنے	H3027
הוֹשִׁיעָה	بچایا	H3467
לִּי׃	مجھے	

> ڈینگیں سامنے میرے اسرائیلی ورنہ گا، دوں نہیں فتح پر مِدیانیوں کو لشکر بڑے کے قسم اِس مَیں ہیں! لوگ زیادہ پاس □تیرے کہا، سے جدعون نے رب
> ہے!□بچایا کو آپ اپنے سے طاقت ہی اپنی نے □ہم گے، کہیں کر مار

3

וְעַתָּה	اور-اب	H6258
קְרָא	پکار	H7121
נָא	برائے-مہربانی	H4994
בְּאָזְנֵי	کانوں-میں	H0241
הָעָם	قوم-کے	
לֵאמֹר	کہتے-ہوئے	H0559
מִי־	جو	H4310
יָרֵא	ڈرتا-ہے	H3373
וְחָרֵד	اور-کانپتا-ہے	H2730
יָשֹׁב	لوٹے	H7725
וְיִצְפֹּר	اور-اڑے	H6852
מֵהַר	پہاڑ-سے	H2022
הַגִּלְעָד	جلعاد-کے	H1568
וַיָּשָׁב	اور-لوٹے	H7725
מִן־	سے	
הָעָם	قوم	
עֶשְׂרִים	بائیس	H6242
וּשְׁנַיִם	اور-دو	H8147
אֶלֶף	ہزار	H0505
וַעֲשֶׂרֶת	اور-دس	H6235
אֲלָפִים	ہزار	H0505
נִשְׁאָרוּ׃	باقی-رہے	H7604
ס	-	

> جبکہ گئے چلے واپس مرد 22,000 تو کیا یوں نے جدعون جائے۔□ چلا واپس گھر اپنے وہ ہو پریشان مارے کے ڈر جو کہ کر اعلان میں لشکرگاہ لئے اِس
> رہے۔پاس کے جدعون 10,000

4

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
אֶל־	سے	H0413
גִּדְעוֹן	جدعون	H1439
עוֹד	ابھی	H5750
הָעָם	قوم	
רָב	زیادہ-ہے	
הוֹרֵד	لے-جا	H3381
אוֹתָם	اُنہیں	H0853
אֶל־	پاس	H0413
הַמַּיִם	پانی	H4325
וְאֶצְרְפֶנּוּ	اور-آزماؤں-گا-اُنہیں-میں	H6884
לְךָ	تیرے-لیے	
שָׁם	وہاں	H8033
וְהָיָה	اور-ہو-گا	H1961
אֲשֶׁר	جس	
אֹמַר	کہوں-گا-میں	H0559
אֵלֶיךָ	تجھ-سے	H0413
זֶה	یہ	H2088
יֵלֵךְ	جائے-گا	H3212
אִתָּךְ	ساتھ-تیرے	H0854
הוּא	وہ	H1931
יֵלֵךְ	جائے-گا	H3212
אִתָּךְ	ساتھ-تیرے	H0854
וְכֹל	اور-ہر	H3605
אֲשֶׁר־	جس	
אֹמַר	کہوں-گا-میں	H0559
אֵלֶיךָ	تجھ-سے	H0413
זֶה	یہ	H2088
לֹא־	نہیں	H3808
יֵלֵךְ	جائے-گا	H3212
עִמָּךְ	ساتھ-تیرے	
הוּא	وہ	H1931
לֹא	نہیں	H3808
יֵלֵךְ׃	جائے-گا	H3212

> گا کروں مقرر کو اُن کر جانچ اُنہیں مَیں وہاں جا۔ پاس کے چشمے کر اُتر ساتھ کے اِن ہیں! لوگ زیادہ تک □ابھی کی، بات سے جدعون دوبارہ نے رب لیکن
> ہے۔□جانا ساتھ تیرے جنہیں

5

וַיּוֹרֶד	אֶת־	הָעָם	אֶל־	הַמָּיִם	ס	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	גִּדְעוֹן	כֹּל	אֲשֶׁר־
اور-لے-گیا	کو	قوم	پاس	پانی	-	اور-کہا	یہوواہ-نے	سے	جدعون	ہر	جو
H3381	H0853		H0413	H4325		H0559	H3068	H0413	H1439	H3605	

יָלֹק	בִּלְשׁוֹנוֹ	מִן־	הַמַּיִם	כַּאֲשֶׁר	יָלֹק	הַכֶּלֶב	תַּצִּיג	אוֹתוֹ	לְבָד	וְכֹל	אֲשֶׁר־
چاٹے-گا	زبان-اپنی-سے	سے	پانی	جیسا	چاٹتا-ہے	کتا	رکھ	اُسے	الگ	اور-ہر	جو
H3952	H3956		H4325		H3952	H3611	H3322	H0853	H0905	H3605	

יִכְרַע	עַל־	בִּרְכָּיו	לִשְׁתּוֹת׃
جھکے-گا	پر	گھٹنوں-اپنے	پینے-کو
H3766		H1290	H8354

ایک اُسے لے چاٹ طرح کی کُتے اُسے کر بھر سے پانی ہاتھ اپنا بھی جو دیا، حکم اُسے نے رب آیا۔ اُتر پاس کے چشمے ساتھ کے آدمیوں اپنے جدعون چنانچہ
ہیں۔ پیتے پانی کر ٹیک گھٹنے جو کر کھڑا اُنہیں طرف دوسری کر۔ کھڑا طرف

6

וַיְהִי	מִסְפַּר	הַמְלַקְקִים	בְּיָדָם	אֶל־	פִּיהֶם	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	אִישׁ	וְכֹל	יֶתֶר
اور-ہوا	گنتی	چاٹنے-والوں-کی	ہاتھ-اپنے-سے	پاس	منہ-اپنے	تین	سو	آدمی	اور-سب	باقی
H1961	H4557	H3952	H3027	H0413	H6310	H7969	H3967	H0376	H3605	

הָעָם	כָּרְעוּ	עַל־	בִּרְכֵיהֶם	לִשְׁתּוֹת	מָיִם׃	ס
قوم	جھکے	پر	گھٹنوں-اپنے	پینے-کو	پانی	-
	H3766		H1290	H8354	H4325	

گئے۔جھک لئے کے پینے سب باقی جبکہ لیا چاٹ اُسے کر بھر سے پانی ہاتھ اپنا نے آدمیوں 300

7

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	גִּדְעוֹן	בִּשְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	הָאִישׁ	הַמְלַקְקִים	אוֹשִׁיעַ	אֶתְכֶם	וְנָתַתִּי
اور-کہا	یہوواہ-نے	سے	جدعون	تین-سے	سو	آدمیوں	چاٹنے-والوں	بچاؤں-گا	تمہیں	اور-دوں-گا-میں
H0559	H3068	H0413	H1439	H7969	H3967	H0376	H3952	H3467	H0853	H5414

אֶת־	מִדְיָן	בְּיָדֶךָ	וְכָל־	הָעָם	יֵלְכוּ	אִישׁ	לִמְקֹמוֹ׃
کو	مدیان	ہاتھ-تیرے-میں	اور-سب	قوم	جائیں-گے	ہر-ایک	جگہ-اپنی-کو
H0853	H4080	H3027	H3605		H3212	H0376	H4725

کو مردوں تمام باقی گا۔ دوں کر حوالے تیرے کو مِدیانیوں کر بچا کو اسرائیل ذریعے کے آدمیوں والے چاٹنے 300اِن مَیں فرمایا، سے جدعون نے رب پھر
جائیں۔ چلے واپس گھر اپنے سب وہ کر۔ فارغ

8

וַיִּקְחוּ	אֶת־	צֵדָה	הָעָם	בְּיָדָם	וְאֵת	שׁוֹפְרֹתֵיהֶם	וְאֵת	כָּל־	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל
اور-لیا	کو	زاد-راہ	قوم-کا	ہاتھ-اُن-کے-میں	اور	نرسنگے-اُن-کے	اور	سب	آدمی	اسرائیل-کے
H3947	H0853	H6720		H3027	H0853	H7782	H0853	H3605	H0376	H3478

שִׁלַּח	אִישׁ	לְאֹהָלָיו	וּבִשְׁלֹשׁ־	מֵאוֹת	הָאִישׁ	הֶחֱזִיק	וּמַחֲנֵה	מִדְיָן	הָיָה	לוֹ
روانہ-کیا	ہر-ایک	خیموں-اپنے-کو	اور-تین	سو	آدمی	رکھے	اور-خیمہ	مدیان-کا	تھا	اُس-کے-لیے
H7971	H0376	H0168	H7969	H3967	H0376	H2388	H4264	H4080	H1961	

מִתַּחַת	בָּעֵמֶק׃	פ
نیچے	وادی-میں	-
H8478	H6010	

لئے کے جنگ کر رکھ پاس اپنے نرسنگے اور خوراک کی دوسروں یہ اب گئے۔ رہ مرد 300مقررہ صرف دیا۔ کر فارغ کو آدمیوں تمام باقی نے جدعون چنانچہ
تھی۔میں وادی نیچے کے اسرائیلیوں گاہ خیمہ مِدیانی وقت اُس ہوئے۔ تیار

9

וַיְהִי	בַּלַּיְלָה	הַהוּא	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	יְהוָה	קוּם	רֵד	בַּמַּחֲנֶה	כִּי
اور-ہوا	رات-کو	اُس	اور-کہا	اُس-سے	یہوواہ-نے	اٹھ	اُتر	خیمے-میں	کیونکہ
H1961	H3915	H1931	H0559	H0413	H3068		H3381	H4264	

נְתַתִּיו	בְּיָדֶךָ׃
دے-دیا-ہے-اُسے-میں-نے	ہاتھ-تیرے-میں
H5414	H3027

گا۔دوں دے میں ہاتھ تیرے اُسے مَیں کیونکہ کر، حملہ پر اُس کر اُتر پاس کے گاہ خیمہ مِدیانی اُٹھ، ہوا، کلام ہم سے جدعون رب تو ہوئی رات جب

10 וְאִם־ יָרֵא אַתָּה לָרֶדֶת רֵד אַתָּה וּפֻרָה נַעַרְךָ אֶל־ הַמַּחֲנֶה׃
اور-اگر ڈرتا-ہے تو اُترنے-سے اُتر تو اور-فوره نوکر-تیرا پاس خیمے-کے
H3373 H3381 H3381 H6513 H5288 H0413 H4264

کراُتر ساتھ کے فُوراہ نوکر اپنے پہلے تو ہے ڈرتا سے اِس تُو اگر لیکن

11 וְשָׁמַעְתָּ מַה־ יְדַבֵּרוּ וְאַחַר תֶּחֱזַקְנָה יָדֶיךָ וְיָרַדְתָּ בַּמַּחֲנֶה וַיֵּרֶד
اور-سنے-گا-تو کیا بولتے-ہیں-وہ اور-بعد-میں مضبوط-ہوں-گے ہاتھ-تیرے اور-اُترے-گا-تو خیمے-میں اور-اُترا
H8085 H4100 H1696 H2388 H3027 H3381 H4264 H3381

הוּא וּפֻרָה נַעֲרוֹ אֶל־ קְצֵה הַחֲמֻשִׁים אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃
وہ اور-فوره نوکر-اُس-کا پاس سرے مسلحوں-کے جو خیمے-میں-تھے
H1931 H6513 H5288 H0413 H2571 H4264

آیا۔اُتر پاس کے کنارے کے گاہ خیمہ ساتھ کے فُوراہ جدعون گی۔[] جائے بڑھ جرأت کی کرنے حملہ پر اُن تب ہیں۔ رہے کہہ لوگ کے وہاں جو لے سن باتیں وہ

12 וּמִדְיָן וַעֲמָלֵק וְכָל־ בְּנֵי־ קֶדֶם נֹפְלִים בָעֵמֶק כָּאַרְבֶּה לָרֹב
اور-مدیان اور-عمالیق اور-سب بیٹے مشرق-کے پڑے-ہوئے-تھے وادی-میں جیسا-ٹڈیاں کثرت-میں
H4080 H6002 H3605 H5307 H6010 H0697 H7230

וְלִגְמַלֵּיהֶם אֵין מִסְפָּר כַּחוֹל שֶׁעַל־ שְׂפַת הַיָּם לָרֹב׃
اور-اونٹوں-اُن-کے-لیے نہیں-تھا شمار جیسا-ریت جو-پر کنارے سمندر-کے کثرت-میں
H1581 H0369 H4557 H2344 H8193 H3220 H7230

تھے۔بےشمار طرح کی ریت کی ساحل اونٹ کے اُن تھے۔ ہوئے پھیلے میں وادی طرح کی دَل کے ٹڈیوں فوجی دیگر کے مشرق اور عمالیقی مِدیانی،

13 וַיָּבֹא גִדְעוֹן וְהִנֵּה־ אִישׁ מְסַפֵּר לְרֵעֵהוּ חֲלוֹם וַיֹּאמֶר הִנֵּה חֲלוֹם
اور-آیا جدعون اور-دیکھا آدمی بیان-کر-رہا-تھا ساتھی-اپنے-کو خواب اور-کہا دیکھو خواب
H0935 H1439 H2009 H0376 H7453 H2472 H0559 H2009 H2472

חָלַמְתִּי וְהִנֵּה [צלול] (צְלִיל) לֶחֶם שְׂעֹרִים מִתְהַפֵּךְ בְּמַחֲנֵה מִדְיָן וַיָּבֹא
دیکھا-میں-نے اور-دیکھو [روٹی] (روٹی) روٹی جو-کی لڑھک-رہی-تھی خیمے-میں مدیان-کے اور-آئی
H2009 H6742 H6742 H3899 H8184 H2015 H4264 H4080 H0935

עַד־ הָאֹהֶל וַיַּכֵּהוּ וַיִּפֹּל וַיַּהַפְכֵהוּ לְמַעְלָה וְנָפַל הָאֹהֶל׃
تک خیمے اور-مارا-اُسے اور-گرا اور-الٹا-دیا-اُسے اوپر اور-گرا خیما
H5704 H0168 H5221 H5307 H2015 H4605 H5307 H0168

نے []مَیں تھا، رہا سنا خواب اپنا کو دوسرے فوجی ایک وقت اُس عین تھا۔ سکتا سن باتیں کی اُن کہ گیا پہنچ قریب اِتنے کے دشمن پاؤں دبے جدعون
زمین کر اُلٹ خیمہ کہ گئی ٹکرا سے خیمے سے شدت اِتنی وہ یہاں آئی۔ اُتر میں گاہ خیمہ ہماری لُڑھکتی لُڑھکتی روٹی بڑی کی جَو کہ دیکھا میں خواب
گیا۔[]ہو بوس

14 וַיַּעַן רֵעֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵין זֹאת בִּלְתִּי אִם־ חֶרֶב גִּדְעוֹן בֶּן־
اور-جواب-دیا ساتھی-اُس-کے-نے اور-کہا نہیں-ہے یہ سوا اگر تلوار جدعون-کی بیٹے
H7453 H0559 H0369 H2063 H1115 H2719 H1439

יוֹאָשׁ אִישׁ יִשְׂרָאֵל נָתַן הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ אֶת־ מִדְיָן וְאֶת־ כָּל־ הַמַּחֲנֶה׃
یوآس-کے آدمی اسرائیلی دیا-ہے خدا-نے ہاتھ-اُس-کے-میں کو مدیان اور-کو سارے خیمے
H3101 H0376 H3478 H5414 H0430 H3027 H0853 H4080 H0853 H3605 H4264

פ

پوری اور مِدیانیوں اُسے اللہ گی! آئے غالب تلوار کی یوآس بن جدعون مرد اسرائیلی کہ ہے سکتا ہو مطلب یہ صرف کا []اِس دیا، جواب نے دوسرے
گا۔[]دے فتح پر لشکرگاہ

15
וַיְהִי اور-ہوا H1961 | כִשְׁמֹעַ سننے-سے H8085 | גִדְעוֹן جدعون-نے H1439 | אֶת־ کو H0853 | מִסְפַּר بیان H4557 | הַחֲלוֹם خواب-کے H2472 | וְאֶת־ اور-کو H0853 | שִׁבְרוֹ تعبیر-اُس-کی H7667 | וַיִּשְׁתָּחוּ اور-سجدہ-کیا H7812 | וַיָּשָׁב اور-لوٹا H7725 | אֶל־ پاس H0413
מַחֲנֵה خیمے-کے H4264 | יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 | וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559 | קוּמוּ اٹھو | כִּי־ کیونکہ | נָתַן دیا-ہے H5414 | יְהוָה یہوواہ-نے H3068 | בְּיֶדְכֶם ہاتھ-تمہارے-میں H3027 | אֶת־ کو H0853 | מַחֲנֵה خیمے H4264 | מִדְיָן׃ مدیان-کے H4080

کو لشکرگاہ مِدیانی نے رب اُٹھیں! کیا، اعلان کر آ واپس میں گاہ خیمہ اسرائیلی نے اُس پھر کیا۔ سجدہ کو اللہ نے جدعون کر سن تعبیر کی اُس اور خواب
ہے۔ دیا کر حوالے تمہارے

16
וַיַּחַץ اور-تقسیم-کیا H2673 | אֶת־ کو H0853 | שְׁלֹשׁ־ تین H7969 | מֵאוֹת سو H3967 | הָאִישׁ آدمیوں H0376 | שְׁלֹשָׁה تین H7969 | רָאשִׁים ٹکڑیوں-میں | וַיִּתֵּן اور-دیے H5414 | שׁוֹפָרוֹת نرسنگے H7782 | בְּיַד־ ہاتھ-میں H3027 | כֻּלָּם سب-کے H3605
וְכַדִּים اور-گھڑے H3537 | רֵקִים خالی H7386 | וְלַפִּדִים اور-مشعلیں H3940 | בְּתוֹךְ اندر H8432 | הַכַּדִּים׃ گھڑوں-کے H3537

تھی۔مشعل میں گھڑے ہر دیا۔ دے گھڑا ایک اور نرسنگا ایک کو ایک ہر کے کر تقسیم میں گروہوں تین کے سَو کو مردوں 300اپنے نے اُس

17
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559 | אֲלֵיהֶם اُن-سے H0413 | מִמֶּנִּי مجھ-سے | תִּרְאוּ دیکھو H7200 | וְכֵן اور-ایسا | תַּעֲשׂוּ کرو | וְהִנֵּה اور-دیکھو H2009 | אָנֹכִי میں H0595 | בָא آتا-ہوں H0935 | בִּקְצֵה سرے-پر | הַמַּחֲנֶה خیمے-کے H4264
וְהָיָה اور-ہو-گا H1961 | כַאֲשֶׁר־ جیسا | אֶעֱשֶׂה کروں-گا-میں | כֵּן ایسا | תַּעֲשׂוּן׃ کرنا

جب گا۔ کروں مَیں جو کریں کچھ وہی عین اور لیں گھیر کو گاہ خیمہ پوری کریں۔ کچھ وہی کے کر غور پر اُس گا کروں مَیں کچھ جو دیا، حکم نے اُس
نعرہ ساتھ ساتھ اور کریں کچھ یہی بھی آپ ہی سنتے یہ گے۔ دیں بجا کو نرسنگوں اپنے ہم تو گا پہنچوں کنارے کے گاہ خیمہ ساتھ کے لوگوں سَو اپنے مَیں
لئے!کے جدعون اور لئے کے رب لگائیں،

18
וְתָקַעְתִּי اور-بجاؤں-گا-میں H8628 | בַּשּׁוֹפָר نرسنگا H7782 | אָנֹכִי میں H0595 | וְכָל־ اور-سب H3605 | אֲשֶׁר جو | אִתִּי ساتھ-میرے-ہیں H0854 | וּתְקַעְתֶּם اور-بجانا H8628 | בַּשּׁוֹפָרוֹת نرسنگے H7782 | גַּם־ بھی H1571 | אַתֶּם تم
סְבִיבוֹת چاروں-طرف H5439 | כָּל־ سارے H3605 | הַמַּחֲנֶה خیمے-کے H4264 | וַאֲמַרְתֶּם اور-کہنا H0559 | לַיהוָה یہوواہ-کے-لیے H3068 | וּלְגִדְעוֹן׃ اور-جدعون-کے-لیے H1439 | פ .

جب گا۔ کروں مَیں جو کریں کچھ وہی عین اور لیں گھیر کو گاہ خیمہ پوری کریں۔ کچھ وہی کے کر غور پر اُس گا کروں مَیں کچھ جو دیا، حکم نے اُس
نعرہ ساتھ ساتھ اور کریں کچھ یہی بھی آپ ہی سنتے یہ گے۔ دیں بجا کو نرسنگوں اپنے ہم تو گا پہنچوں کنارے کے گاہ خیمہ ساتھ کے لوگوں سَو اپنے مَیں
لئے!کے جدعون اور لئے کے رب لگائیں،

19
וַיָּבֹא اور-آیا H0935 | גִדְעוֹן جدعون H1439 | וּמֵאָה־ اور-سو H3967 | אִישׁ آدمی H0376 | אֲשֶׁר־ جو | אִתּוֹ ساتھ-اُس-کے-تھے H0854 | בִּקְצֵה سرے-پر | הַמַּחֲנֶה خیمے-کے H4264 | רֹאשׁ شروع | הָאַשְׁמֹרֶת پہرے-کے H0821
הַתִּיכוֹנָה درمیانی H8484 | אַךְ فقط H0389 | הָקֵם قائم-کرنے | הֵקִימוּ قائم-کیے-تھے | אֶת־ کو H0853 | הַשֹּׁמְרִים پہرے-داروں H8104 | וַיִּתְקְעוּ اور-بجائے H8628 | בַּשּׁוֹפָרוֹת نرسنگے H7782 | וְנָפוֹץ اور-توڑے | הַכַּדִּים گھڑوں-کو H3537
אֲשֶׁר جو | בְּיָדָם׃ ہاتھوں-اُن-کے-میں-تھے H3027

نے اسرائیلیوں اچانک تھے۔ گئے بدل دار پہرے پہلے دیر تھوڑی گیا۔ پہنچ کنارے کے گاہ خیمہ مِدیانی ساتھ کے مردوں سَو اپنے جدعون کو رات آدھی تقریباً
دیا.کر ٹکڑے ٹکڑے کو گھڑوں اپنے اور بجایا کو نرسنگوں اپنے

20 וַיִּתְקְעוּ שְׁלֹשֶׁת הָרָאשִׁים בַּשּׁוֹפָרוֹת וַיִּשְׁבְּרוּ הַכַּדִּים וַיַּחֲזִיקוּ בְיַד־ שְׂמֹאולָם בַלַּפִּדִים
اور-بجائے تینوں ٹکڑیوں-نے نرسنگے اور-توڑے گھڑے اور-پکڑے ہاتھ-سے بائیں-اپنے مشعلوں-کو
H8628 H7969 H7782 H7665 H3537 H2388 H3027 H8040 H3940

וּבְיַד־ יְמִינָם הַשּׁוֹפָרוֹת לִתְקוֹעַ וַיִּקְרְאוּ חֶרֶב לַיהוָה וּלְגִדְעוֹן׃
اور-ہاتھ-سے دائیں-اپنے نرسنگے بجانے-کو اور-پکارے تلوار یہوواہ-کے-لیے اور-جدعون-کے-لیے
H3027 H3225 H7782 H8628 H7121 H2719 H3068 H1439

کے □رب رہے، لگاتے نعرہ وہ کر پکڑ مشعل بھڑکتی میں ہاتھ بائیں اور نرسنگا میں ہاتھ دہنے اپنے کیا۔ ہی ایسا بھی نے گروہوں دو دوسرے کے سَو سَو فوراً
لئے!□کے جدعون اور لئے

21 וַיַּעַמְדוּ אִישׁ תַּחְתָּיו סָבִיב לַמַּחֲנֶה וַיָּרָץ כָּל־ הַמַּחֲנֶה וַיָּרִיעוּ]וינסו[
اور-کھڑے-رہے ہر-ایک جگہ-اپنی-پر چاروں-طرف خیمے-کے اور-دوڑا سارا خیما اور-چلائے]اور-بھاگے[
H5975 H0376 H8478 H5439 H4264 H7323 H3605 H4264 H7321 H5127

)וַיָּנוּסוּ׃(
)اور-بھاگے(
H5127

کوشش کی جانے بھاگ سب چلّاتے چیختے گئی۔ مچ تفری افرا بڑی میں دشمن رہے۔ کھڑے گرد ارد کے اُس وہیں بلکہ ہوئے نہ داخل میں گاہ خیمہ وہ لیکن
لگے۔کرنے

22 וַיִּתְקְעוּ שְׁלֹשׁ־ מֵאוֹת הַשּׁוֹפָרוֹת וַיָּשֶׂם יְהוָה אֵת חֶרֶב אִישׁ בְּרֵעֵהוּ
اور-بجائے تین سو نرسنگے اور-لگایا یہوواہ-نے کو تلوار ہر-ایک ساتھی-اپنے-کے-میں
H8628 H7969 H3967 H7782 H3068 H0853 H2719 H0376 H7453

וּבְכָל־ הַמַּחֲנֶה וַיָּנָס הַמַּחֲנֶה עַד־ הַשִּׁטָּהבֵּית צְרֵרָתָה עַד שְׂפַת־ מְחוֹלָהאָבֵל
اور-سارے خیمے-میں اور-بھاگا خیما تک بیت-شطہ صریرہ-کی-طرف تک کنارے آبل-محولہ
H3605 H4264 H5127 H4264 H5704 H1029 H6888 H5704 H8193 H0065

עַל־ טַבָּת׃
پاس طبات
H2888

بیت لشکر پورا آخرکار لگے۔ لڑنے سے دوسرے ایک لوگ کہ کی پیدا گڑبڑ ایسی میں گاہ خیمہ نے رب جبکہ رہے بجاتے نرسنگے اپنے آدمی 300کے جدعون
ہے۔قریب کے طبّات جو ہوا فرار تک سرحد کی محولہ ابیل اور صریرات سِطّہ،

23 וַיִּצָּעֵק אִישׁ־ יִשְׂרָאֵל מִנַּפְתָּלִי וּמִן־ אָשֵׁר וּמִן־ כָּל־ מְנַשֶּׁה וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי
اور-بُلائے-گئے آدمی اسرائیل-کے نفتالی-سے اور-سے آشر اور-سے سارے منسی اور-پیچھا-کیا پیچھے
H6817 H0376 H3478 H5321 H0836 H3605 H4519 H7291

מִדְיָן׃
مدیان-کے
H4080

کیا۔تعاقب کا مِدیانیوں کر مل نے اُنہوں اور لیا، بُلا کو مردوں کے منسّی پورے اور آشر نفتالی، نے جدعون پھر

24 וּמַלְאָכִים שָׁלַח גִּדְעוֹן בְּכָל־ הַר אֶפְרַיִם לֵאמֹר רְדוּ לִקְרַאת מִדְיָן
اور-قاصد بھیجے جدعون-نے تمام پہاڑی-میں افرائیم-کی کہتے-ہوئے اُترو ملنے-کو مدیان-سے
H4397 H7971 H1439 H3605 H2022 H0669 H0559 H3381 H7125 H4080

וְלִכְדוּ לָהֶם אֶת־ הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת־ הַיַּרְדֵּן וַיִּצָּעֵק כָּל־ אִישׁ
اور-قبضہ-کرو اُن-سے کو پانیوں تک بیت-بارہ اور-کو یردن اور-بُلائے-گئے سب آدمی
H3920 H0853 H4325 H5704 H1012 H0853 H3383 H6817 H3605 H0376

אֶפְרַיִם וַיִּלְכְּדוּ אֶת־ הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת־ הַיַּרְדֵּן׃
افرائیم-کے اور-قبضہ-کیا کو پانیوں تک بیت-بارہ اور-کو یردن
H0669 H3920 H0853 H4325 H5704 H1012 H0853 H3383

بیت روکیں! سے جانے بھاگ کو مِدیانیوں اور آئیں □اُتر دیا، بھیج پیغام بھی کو باشندوں کے علاقے پہاڑی پورے کے افرائیم ذریعے کے قاصدوں اپنے نے اُس
گئے،ماں افرائیمی ہے۔□ سکتا کر پار پیادہ پا کو یردن دریائے دشمن جہاں لیں کر قبضہ پر جگہوں تمام اُن تک بارہ

25	וַֽיִּלְכְּד֡וּ	שְׁנֵֽי־	שָׂרֵ֨י	מִדְיָ֜ן	אֶת־	עֹרֵ֣ב	וְאֶת־	זְאֵ֗ב	וַיַּהַרְג֨וּ	אֶת־	עוֹרֵ֜ב	בְּצוּר־
	اور-پکڑے	دو	سرداروں-کو	مدیان-کے	کو	عوریب	اور-کو	زئیب	اور-مارا	کو	عوریب	چٹان-پر
	H3920	H8147	H8269	H4080	H0853	H6159	H0853	H2062	H2026	H0853	H6159	H6697

עוֹרֵ֗ב	וְאֶת־	זְאֵ֨ב	הָרְג֣וּ	בְיֶֽקֶב־	זְאֵ֔ב	וַֽיִּרְדְּפ֖וּ	אֶל־	מִדְיָ֑ן	וְרֹאשׁ־	עֹרֵ֣ב
عوریب-کے	اور-کو	زئیب	مارا	حوض-میں	زئیب-کے	اور-پیچھا-کیا	پاس	مدیان	اور-سر	عوریب-کا
H6159	H0853	H2062	H2026	H3342	H2062	H7291	H0413	H4080		H6159

וּזְאֵ֗ב	הֵבִ֨יאוּ֙	אֶל־	גִּדְע֔וֹן	מֵעֵ֖בֶר	לַיַּרְדֵּֽן׃
اور-زئیب-کا	لائے	پاس	جدعون	پار-سے	یردن-کے
H2062	H0935	H0413	H1439	H5676	H3383

نام کے جگھوں اُن گیا پکڑا اُنہیں جہاں اور تھے، زئیب اور عوریب نام کے سرداروں دیئے۔ کر قلم سر کے اُن کر پکڑ کو سرداروں مِدیانی دو نے اُنہوں اور کرنے پار کو یردن دریائے لگے۔ کرنے تعاقب کا مِدیانیوں دوبارہ وہ بعد کے اِس گیا۔ پڑ حوض□ والا نکالنے رس کا انگور کا □زئیب اور چٹان□ کی □عوریب دیئے۔کر سپرد کے اُس سر کے سرداروں دونوں نے اُنہوں اور ہوئی، سے جدعون ملاقات کی اُن پر